

Neh

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֲשֶׁר תִּרְחֹב אֶל־ אֶחָד כָּאִישׁ הָעָם כָּל־ וַיֵּאסְפוּ
that [was] the open square in one as man the people all And gathered together
H7339 H0413 H0259 H0376 H3605 H0622
סֵפֶר אֶת־ לְהָבִיא הַסֵּפֶר לְעֶזְרָא וַיֹּאמְרוּ הַמַּיִם שַׁעַר־ לִפְנֵי
the Book - to bring the scribe Ezra and they told the Water of Gate in front
H0853 H0935 H5830 H0559 H4325 H8179 H6440
יִשְׂרָאֵל: אֶת־ יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר־ מֹשֶׁה תוֹרַת
Israel for Yahweh had commanded which of Moses of the Law
H3478 H0853 H3068 H6680 H4872 H8451

And all the people gathered themselves together as one man into the broad place that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Jehovah had commanded to Israel.

2
אִשָּׁה וְעַד־ מֵאִישׁ הַקָּהָל לִפְנֵי הַתּוֹרָה אֶת־ הַכֹּהֵן עֶזְרָא וַיָּבִיא
women and of men the assembly before the Law - the priest Ezra So brought
H0802 H5704 H0376 H6951 H6440 H8451 H0853 H3548 H5830 H0935
הַשְּׁבִיעִי: לַחֹדֶשׁ אֶחָד כִּיּוֹם לְשֹׁמַע מִבֵּין וְכָל־
seventh of the month first on the day who [could] hear with understanding and all
H7637 H2320 H0259 H3117 H8085 H0995 H3605

And Ezra the priest brought the law before the assembly, both men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

3
מִן־ הַמַּיִם שַׁעַר־ לִפְנֵי וְאֲשֶׁר הַרְחֹב לִפְנֵי בּוֹ וַיִּקְרָא
from the Water of Gate in front that [was] the open square in from it And he read
H4325 H8179 H6440 H7339 H6440 H7121
וְהַנָּשִׁים וְהָאֲנָשִׁים נֶגֶד הַיּוֹם מִחֻצִּית עַד־ הָאוֹר
and the women the men before midday midday until morning
H0802 H0376 H5048 H3117 H4276 H5704 H0216
סֵפֶר אֶל־ הָעָם כָּל־ וְאָזְנִי וְהַמְבִּינִים
Book [were attentive] to the people of all and the ears and those who could understand
H0413 H3605 H0241 H0995
הַתּוֹרָה:
of the Law
H8451

And he read therein before the broad place that was before the water gate from early morning until midday, in the presence of the men and the women, and of those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

4 וַיַּעֲמֵד עֶזְרָא הַסֹּפֵר עַל־מַגְדֵּל־עֵץ אֲשֶׁר עָשׂוּ לְדִבְרֹה 4
 So stood Ezra the scribe on a platform of wood which they had made for the purpose
[H5830](#) [H5975](#) [H1697](#) [H6086](#) [H4026](#)

וַיַּעֲמֵד אֶצְלוֹ מַתִּיתְיָהוּ וְשֵׁמָעַ וְאַנְיָהוּ וְאוּרִיָּה וְחִלְקִיָּהּ וּמַעֲשִׂיָּה 4
 and stood beside him Mattithiah and Shema and Anaiah and Urijah and Hilkiah and Maaseiah
[H5975](#) [H0681](#) [H4993](#) [H8087](#) [H6043](#) [H2518](#) [H4641](#)

עַל־יְמִינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ פְּדִיָּהּ וּמִשְׁאֵל וּמַלְכִּיָּהּ וְחָשׁוּם 4
 at his right hand and at his left hand Pedaiah and Mishael and Malchijah and Hashum
[H3225](#) [H8040](#) [H6305](#) [H4332](#) [H4441](#) [H2828](#)

וְחַשְׁבַּדָּנָה זְכַרְיָהּ מֶשֻׁלָּם: פ 4
 and Hashbadana Zechariah [and] Meshullam -
[H2806](#) [H4918](#)

And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Uriah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchijah, and Hashum, and Hashbaddanah, Zechariah, and Meshullam.

5 וַיִּפְתָּח עֶזְרָא הַסֵּפֶר לְעֵינֵי כָל־הָעָם וַיֵּצֵא מֵעַל כָּל־הָעָם 5
 And opened Ezra the book in the sight of all the people for he was above all the people
[H5830](#) [H3605](#) [H3605](#)

הָיָה וּכְפָתְחוֹ עָמְדוּ כָל־הָעָם: 5
 he was [standing] and when he opened it stood up all the people
[H1961](#) [H5975](#) [H3605](#)

And Ezra opened the book in the sight of all the people (for he was above all the people); and when he opened it, all the people stood up.

6 וַיְבָרֶךְ עֶזְרָא אֶת־יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם 6
 And blessed Ezra the great God Yahweh and answered all the people
[H1288](#) [H5830](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#)

אָמֵן אָמֵן בִּמְעַל יְדֵיהֶם וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה 6
 Amen Amen while lifting up their hands and they bowed their heads and worshipped Yahweh
[H0543](#) [H0543](#) [H4607](#) [H3027](#) [H6915](#) [H7812](#) [H3068](#)

אִפְּיָם אֶרֶצָה: 6
 with [their] faces to the ground
[H0639](#) [H0776](#)

And Ezra blessed Jehovah, the great God; and all the people answered, Amen, Amen, with the lifting up of their hands: and they bowed their heads, and worshipped Jehovah with their faces to the ground.

7 וַיֹּשׁוּעַ וּבְנֵי וְשֶׁרֶבְיָהּ וַיָּמִין אַקּוּב וּשְׁבֶתַי הוֹדִיָּהּ מַעֲשִׂיָּה קְלִיטָא 7
 And Jeshua and Bani and Sherebiah and Jamin Akkub Shabbethai Hodijah Maaseiah Kelita
[H3442](#) [H1137](#) [H8274](#) [H3226](#) [H6126](#) [H7678](#) [H1941](#) [H4641](#) [H7042](#)

עֲזַרְיָהּ יוֹזָבָד חָנָן פֶּלְאִיָּה וְהַלְוִיִּם מְבִינִים אֶת־הָעָם 7
 Azariah Jozabad Hanan Pelaiah and the Levites helped to understand the people
[H5838](#) [H3107](#) [H2605](#) [H3881](#) [H0995](#) [H0853](#)

לְתוֹרָהּ וְהָעָם עָל־עַמְדָם: 7
 the Law and the people [stood] in their place
[H8451](#) [H5977](#)

Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

8 וַיִּקְרְאוּ בַסֵּפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפְרָשׁ וְשׁוּם שֶׁכֵּל
 So they read from the book in the Law of God distinctly and they gave the sense
[H7121](#) [H8451](#) [H0430](#) [H7922](#)

וַיִּבְיֵנוּ וַיִּבְרָא: ס
 and helped [them] to understand the reading
[H0995](#) [H4744](#)

And they read in the book, in the law of God, distinctly; and they gave the sense, so that they understood the reading.

9 וַיֹּאמֶר נְחֶמְיָה הוּא הַתִּרְשָׁתָא וְעֶזְרָא הַכֹּהֵן סֹפֵר וְהַלְוִיִּם
 And said Nehemiah he [was] the governor and Ezra the priest [and] scribe and the Levites
[H0559](#) [H5166](#) [H1931](#) [H8660](#) [H5830](#) [H3548](#) [H3881](#)

הַמְבִּינִים אֶת-הָעָם לְכָל-הָעָם הַיּוֹם הַזֶּה קֹדֶשׁ-הוּא לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 who taught - the people the people the people to all the people day the people your God
[H0995](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3117](#) [H6918](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0430](#)

אֶל-תִּתְאָבְלוּ וְאֶל-תִּבְכּוּ כִּי בֹכִים כָּל-הָעָם כַּשְׁמָעָם אֶת-
 not do mourn nor weep For all wept the people when they heard -
[H0408](#) [H0056](#) [H0408](#) [H1058](#) [H3605](#) [H1058](#) [H0853](#) [H8085](#)

דְּבָרֵי הַתּוֹרָה: רַבֵּי
 the words of the Law
[H1697](#) [H8451](#)

And Nehemiah, who was the governor, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto Jehovah your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

10 וַיֹּאמֶר לָהֶם לָכוּ אֲכֹלוּ מִשְׁמָנִים וּשְׁתּוּ מִמֶּתְקִים וְשִׁלְחוּ מִנוֹת
 And he said to them go your way eat the fat and drink the sweet and send portions
[H0559](#) [H3212](#) [H0398](#) [H8354](#) [H4477](#) [H7971](#) [H4490](#)

לְאִין לֹא־נִכּוֹן לָאֲדִינֵנוּ וְאֶל-הַיּוֹם הַזֶּה קֹדֶשׁ כִּי-לֹא מַעֲזָכֶם:
 for nothing to those whom is prepared and not to our Yahweh [this] day [is] holy for - your strength
[H0369](#) [H3117](#) [H0136](#) [H0408](#) [H6918](#) [H4581](#) [H1931](#) [H3068](#) [H2304](#)

תַּעֲצֹבוּ כִּי-חֵדוֹת יְהוָה הִיא מַעֲזָכֶם:
 do sorrow for the joy of Yahweh is your strength
[H2304](#) [H3068](#) [H1931](#) [H4581](#)

Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto him for whom nothing is prepared; for this day is holy unto our Lord: neither be ye grieved; for the joy of Jehovah is your strength.

11 וְהַלְוִיִּם מַחֲשִׁים לְכָל-הָעָם לֵאמֹר הִסּוּ כִּי הַיּוֹם קֹדֶשׁ וְאֶל-
 So the Levites quieted all the people saying Be still for the day [is] holy and not
[H3881](#) [H2814](#) [H3605](#) [H0559](#) [H2013](#) [H3117](#) [H6918](#) [H0408](#)

תַּעֲצֹבוּ:
 do be grieved

So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

וַיֵּלְכוּ וְכָל-הָעָם לֶאֱכֹל וּלְשָׂתוֹת וּלְשַׁלַּח מְנוֹת וּלְעִשּׂוֹת שִׂמְחָה
 And went their way all the people to eat and to drink and to send portions and to make great mirth, because
 H3212 H3605 H0398 H8354 H7971 H4490 H8057
 גְּדוֹלָה כִּי הֵבִינוּ בְּדִבְרֵיהֶם אֲשֶׁר הוּדְּעוּ לָהֶם: ס
 greatly because they understood the words that were declared unto them
 H0995 H1697 H3045

And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי נֶאֱסְפוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכָל-הָעָם
 And on the day second were gathered the heads of the fathers' [houses] of all the people
 H3117 H8145 H0622 H0001 H3605
 הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֶל-עֶזְרָא הַסֹּפֵר וּלְהִשְׁכִּיל אֵל-דִּבְרֵי
 the with priests and Levites unto Ezra the scribe and in order to understand the words
 H3548 H3881 H0413 H5830 H1697 H0413
 הַתּוֹרָה:
 of the Law
 H8451

And on the second day were gathered together the heads of fathers' houses of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to give attention to the words of the law.

וַיִּמְצְאוּ כְּתוּב בַּתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה אֲשֶׁר
 And they found written in the Law which Jehovah had commanded by Moses that
 H4672 H3789 H8451 H6680 H3068 H3027 H4872
 יֵשְׁבוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּסֻכּוֹת בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי:
 should dwell the sons of Israel in booths during the feast of the month seventh
 H3427 H3478 H5521 H2282 H2320 H7637

And they found written in the law, how that Jehovah had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month;

וַאֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּכָל-עָרֵיהֶם וּבִירוּשָׁלַם
 That they should announce and proclaim a proclamation in all their cities and in Jerusalem
 H8085 H3605 H3389
 לֵאמֹר צֵאוּ הָהָר וּהִבִּיאוּ עֲלֵי-וֵיתָ וְעֲלֵי-עֵץ וְעֲלֵי-שִׁמְן
 saying go out to the mountain and bring olive branches and branches of trees and branches of oil trees
 H0559 H3318 H2022 H0935 H5929 H2132 H5929 H5929 H6086 H8081
 וְעֲלֵי-הָדָס וְעֲלֵי-תְמָרִים וְעֲלֵי-עֵץ עֲבָת לַעֲשֹׂת סֻכּוֹת
 and branches myrtle and branches palm and branches of trees leafy to make booths
 H5929 H1918 H5929 H8558 H5929 H6086 H5687 H5521
 כְּכָתוּב:
 as [it is] written
 H3789

and that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and branches of wild olive, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

עַל־ on	אִישׁ each one H0376	סִכּוֹת booths H5521	לָהֶם themselves H1992	וַיַּעֲשׂוּ and made	וַיָּבִיאוּ and brought [them] H0935	הָעָם the people	וַיֵּצְאוּ And went out H3318	16
		הָאֱלֹהִים of God H0430	בֵּית of the house	וּבְחֻצֹתָיו or the courts	וּבְחֻצְתֵּיהֶם or in their courtyards	גַּגּוֹ the roof of his house H1406		
	אֶפְרַיִם: of Ephraim H0669	שַׁעַר of the Gate H8179	וּבִרְחוֹב and in the open square H7339	הַמַּיִם the Water H4325	שַׁעַר of Gate H8179	וּבִרְחוֹב and in the open square H7339		

So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the broad place of the water gate, and in the broad place of the gate of Ephraim.

וַיֵּשְׁבוּ and sat H3427	סִכּוֹת booths H5521	וְהַשְׁבִּי the captivity	מִן־ from	הַשָּׁבִיִּם of those who had returned H7725	הַקָּהָל the assembly H6951	כָּל־ whole H3605	וַיַּעֲשׂוּ So made	17
כֵּן so	נֹחַן of Nun H5126	בֶּן־ the son	יֵשׁוּעַ of Joshua H3442	מִיָּמָיו since the days H3117	עָשׂוּ had done	לֹא־ not H3808	כִּי for	
		מְאֹד: very H3966	גְּדוֹלָה great	שִׂמְחָה gladness H8057	וַתְּהִי and there was H1961	הַיּוֹם that day H3117	עַד until H5704	
					הַהוּא that H1931	הַיּוֹם day H3117	יִשְׂרָאֵל of Israel H3478	בְּנֵי The sons

And all the assembly of them that were come again out of the captivity made booths, and dwelt in the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

הָרִאשׁוֹן first H7223	הַיּוֹם the day H3117	מִן־ from	בְּיוֹם by day H3117	וַיּוֹם Day H3117	הָאֱלֹהִים of God H0430	תּוֹרַת of the Law H8451	בְּסֵפֶר from the Book	וַיִּקְרָא And he read H7121	18
הַשְּׁמִינִי eighth H8066	וּבְיוֹם and on the day H3117		יָמִים days H3117	שִׁבְעַת seven H7651	חֹג the feast H2282	וַיַּעֲשׂוּ־ and they kept	הָאַחֲרֹן last H0314	הַיּוֹם the day H3117	עַד until H5704
			כַּמִּשְׁפָּט: according to the [prescribed] manner H4941			עֲצֻרַת [there was] a sacred assembly H6116			

Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the ordinance.